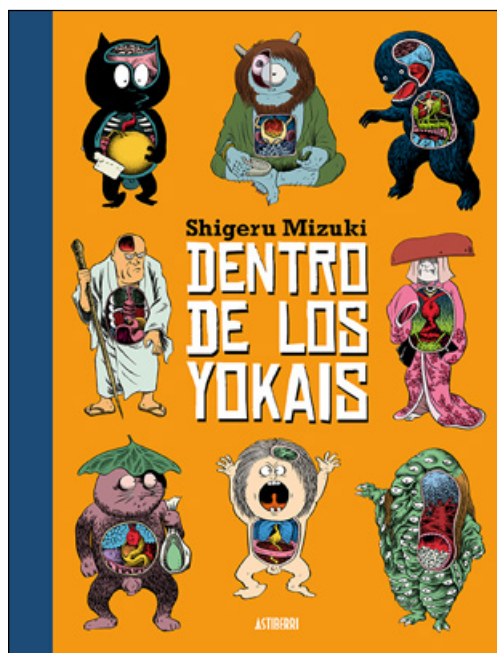




DENTRO DE LOS YOKAIS



Guión y dibujos: Shigeru Mizuki
Traducción: Alberto Sakai
Astiberri Ediciones. Bilbao, 2019
Cartoné con lomo de tela. Bitono
96 páginas. 21,8 x 28,4 cm. 20 euros
Colección Sillón Orejero
ISBN: 978-84-17575-44-1

A la venta el 12 de septiembre

Un bestiario anatómico de los yokais

Shigeru Mizuki, apasionado de los monstruos del folclore japonés, recupera una parte importante del patrimonio cultural nipón y recopila en este cuidado libro ilustrado apabullantes cortes anatómicos de más de ochenta yokais

Los yokais son seres sobrenaturales que pueblan el folclore japonés desde hace siglos. Shigeru Mizuki, uno de los autores de manga más conocidos en Japón y apasionado desde niño por esos monstruos, dibujó en los años 60 más de ochenta cortes anatómicos de yokais para arrojar luz sobre su apariencia, sus costumbres y su hábitat, y sobre todo estudiar sus órganos y sus poderes. Si *Enciclopedia Yokai*, también de Mizuki (Ediciones Satori, 2018) aporta datos sobre la cultura de esos seres mitológicos, *Dentro de los yokais* se adentra en cada uno de ellos, con mirada de cirujano e ilustraciones apabullantes.

Los yokais siempre han estado presentes en la obra de Mizuki: en su premiado cómic *NonNonBa*

(Astiberri, 2010) recuerda las leyendas que le contaba de niño una anciana de su pueblo natal; en *Kitaro* (Astiberri, 2010-en curso), su serie más popular, se enfrentan humanos y yokais; aquí disecciona cada uno de esos seres mágicos, con textos de apoyo del propio Mizuki, que combinan un tono científico y divertido. Gracias a su trabajo, las generaciones de la posguerra volvieron a descubrir el universo de los yokais, una parte del patrimonio cultural japonés abandonado y olvidado en un país ansioso por modernizarse tras la derrota. Mizuki se documentó durante años a través de historiadores y etnólogos para recuperar e inventariar esas criaturas fantasmales que marcaron su imaginario y su obra.

"Dentro de los yokais conjuga la herencia de los dibujantes clásicos de la época Edo con la obsesión contemporánea por el coleccionismo de monstruos".

Asahi

"Más libro de arte que cómic, Dentro de los yokais es una auténtica maravilla".

Actua BD

"Un bestiario extraordinario".

BD Encre



Shigeru Mizuki. Nacido cerca de Osaka en 1922, aunque creció en Sakaiminato, pequeño pueblo pesquero de la prefectura de Tottori, Shigeru Mizuki -cuyo auténtico nombre era Shigeru Mura- falleció en Tokio el 30 de noviembre de 2015.

Con apenas veinte años fue enrolado en el ejército japonés y enviado a la jungla de Nueva Guinea, donde vivió una auténtica pesadilla: contrajo la malaria, asistió a la muerte de la mayor parte de sus compañeros y perdió el brazo izquierdo en un bombardeo. En 1957, tras una vida ya demasiado rica en recuerdos y heridas, se inició como autor de manga y acabó convirtiéndose en uno de los grandes narradores de historias de su país, con una larga carrera a sus espaldas.

Gracias a su trabajo, las generaciones de la posguerra volvieron a descubrir el universo de los yokais, una parte del patrimonio cultural japonés abandonado y olvidado en un país ansioso por modernizarse tras la derrota. Mizuki, cuya infancia quedó marcada por esas leyendas, tal y como muestra en *NonNonBa* (Astiberri, 2010) y en su autobiografía (Astiberri, 2012-2013), se documentó durante años a través de

historiadores y etnólogos para recuperar e inventariar esas criaturas mágicas que marcaron su imaginario y su obra. A lo largo de toda ella, no dejó de mostrar su profunda comprensión del alma humana y la empatía que siempre sintió por todas las formas de vida.

Shigeru Mizuki ganó el premio al mejor álbum en el Salón Internacional del Cómic de Angoulême 2007 por *NonNonBa*, y el premio "esencial patrimonio" del salón de Angoulême 2009, por *Operación Muerte*. En 2010 recibió el título de "persona de mérito cultural", un reconocimiento oficial otorgado anualmente a todos aquellos que hayan hecho contribuciones significativas a la cultura japonesa.

Del mismo autor

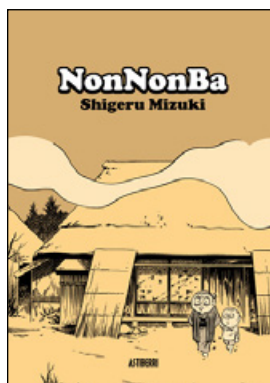


Hitler

2.^a edición

288 páginas. 18 euros

ISBN: 978-84-16880-09-6



NonNonBa

2.^a edición

416 páginas. 25 euros

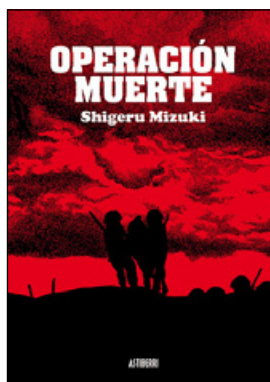
ISBN: 978-84-92769-34-6



3, calle de los Misterios

240 páginas. 19 euros

ISBN: 978-84-92769-98-8



Operación Muerte

368 páginas. 22 euros

ISBN: 978-84-92769-50-6



Shigeru Mizuki
Autobiografía

Libro uno

248 páginas. 18 euros
ISBN: 978-84-15163-82-4

Libro dos

240 páginas. 18 euros
ISBN: 978-84-15163-83-1

Libro tres

232 páginas. 18 euros
ISBN: 978-84-15163-97-8

Libro cuatro

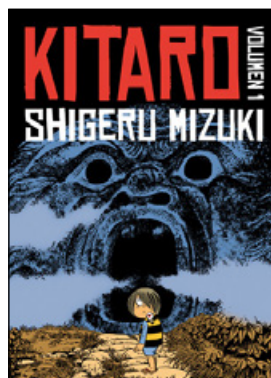
264 páginas. 18 euros
ISBN: 978-84-15163-98-5

Libro cinco

240 páginas. 18 euros
ISBN: 978-84-15685-30-2

Libro seis

248 páginas. 18 euros
ISBN: 978-84-15685-31-9



Kitaro

vol. 1

224 páginas. 18 euros
ISBN: 978-84-92769-77-3

vol. 2

208 páginas. 18 euros
ISBN: 978-84-15685-84-5

vol. 3

216 páginas. 18 euros
ISBN: 978-84-16251-12-4

vol. 4

208 páginas. 18 euros
ISBN: 978-84-16251-43-8

vol. 5

208 páginas. 18 euros
ISBN: 978-84-16880-03-4

vol. 6

208 páginas. 18 euros
ISBN: 978-84-16880-34-8

vol. 7

208 páginas. 18 euros
ISBN: 978-84-16880-91-1

HYAKUME

Pariente del *nupperabo* (ver página 41), este monstruo llamado "cien ojos" se manifiesta por la noche. Mora en templos en ruinas y evita salir durante el día. Debido a la cantidad de ojos que tiene, la luz del sol le deslumbra. No dispone de boca, por lo que se desconoce de qué se alimenta.

CEREBRO TELEQUINÉTICO

Es capaz de manejar a distancia cadáveres y otros yokais.

NERVIOS OCULARES

Conectan con cada uno de sus ojos.

CONDUCTOS DE OJOS

Envían los ojos a las partes del cuerpo donde se requieran.

DEPÓSITO DE OJOS

Aquí se alojan los globos oculares de repuesto, fabricados a partir del fluido espectral presente en los templos viejos.

CRÍA DE 'HYAKUME'

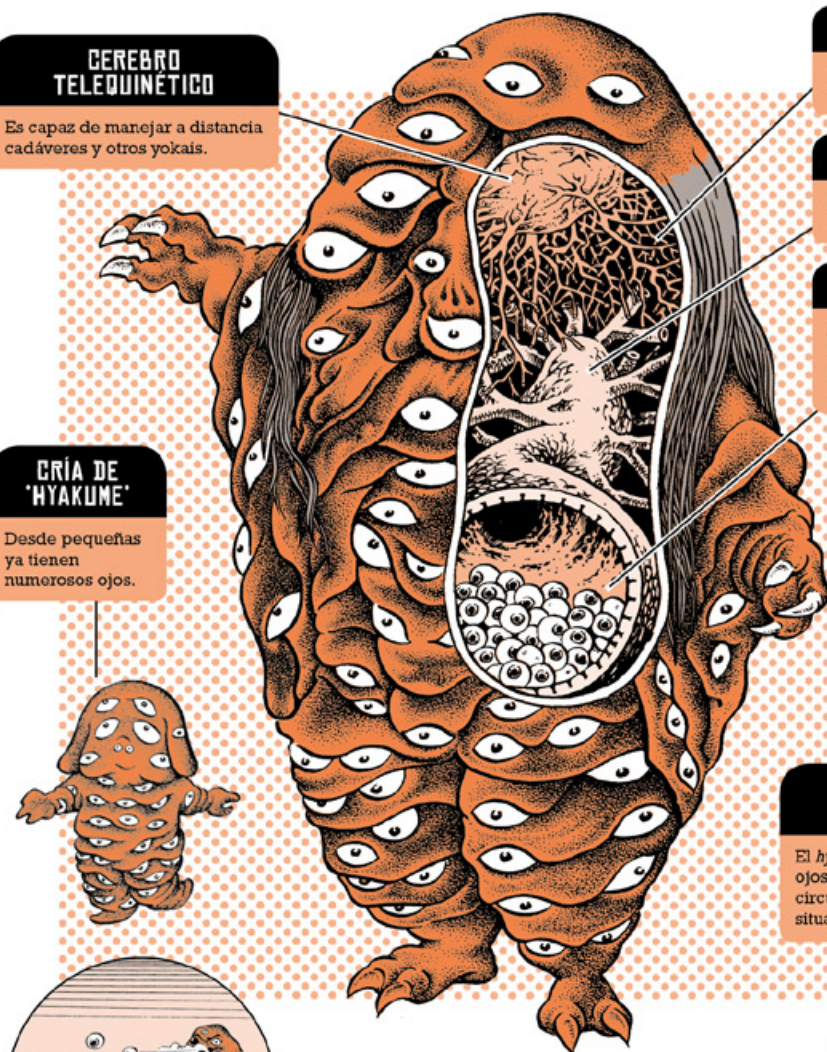
Desde pequeñas ya tienen numerosos ojos.



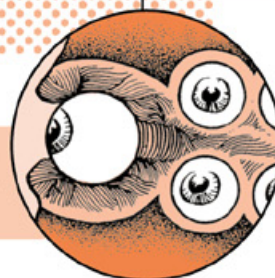
CORTE TRANSVERSAL DEL BRAZO

ESTRUCTURA DE LA ÓRBITA DEL OJO

El *hyakume* puede lanzar sus ojos dilatando los músculos circundantes y activando un muelle situado detrás del globo ocular.



Cuando el *hyakume* se encuentra con un humano, lo ataca disparándole sus propios ojos. Si llegan a adherirse cien ojos a la víctima, ésta se convierte también en *hyakume*.



FUTAKUCHI-ONNA

Literalmente "Mujer de dos bocas", es el fantasma de una madre que dejó morir a su hijastra de hambre. Furioso, el padre le hizo una herida en la nuca con un hacha, que se transformó en una segunda boca capaz de comerse una olla entera de arroz y por la que continuamente se escucha murmurar: "Disculpate, disculpate".

HERIDA

La boca de atrás se formó a partir de una herida de hacha. La carne se transformó en labios y los huesos, en dientes.

BOCA

Cuando la boca posterior lleva un tiempo sin comer, siente un intenso dolor que sólo puede ser calmado cuando se le introduce algún alimento.

CABELLERA DE SERPIENTES

En lugar de cabellos, tiene unas serpientes que buscan alimentos. Pueden alargarse hasta 200 metros y poseen la fuerza de una grúa.

ROSTRO

Cuando se la mira de frente, tiene el rostro de una mujer bella y laboriosa.



Futakuchi-onna reside en Yokai-jo, el castillo de los yokais.

APARATO DIGESTIVO

El estómago conecta con las dos bocas a través de dos esófagos. Nunca llega a saciarse porque el alma de la hija muerta, que habita en su corazón, le arrebató todos los nutrientes.

'JAKI' LÍQUIDO

El *jaki* o maldad inherente a esta mujer se almacena en el fondo del vientre en estado líquido. Los orificios de este órgano expulsan el *jaki* cuando quiere atacar el alma de algún niño.



En *Kitaro 2*, de Shigeru Mizuki, aparece con el nombre de "Doobocas".